

HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLIS

BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0620

Domenica 22.10.2000

CONCERTO OFFERTO DALLA REPUBBLICA CECA IN OCCASIONE DEL GRANDE GIUBILEO DELL'ANNO 2000

Alle ore 18 di questo pomeriggio, nell'Aula Paolo VI in Vaticano, ha luogo un concerto offerto dalla Repubblica Ceca al Santo Padre Giovanni Paolo II.

Il Coro Filarmonico Ceco di Brno diretto dal Maestro Petr Fiala e l'Orchestra Filarmonica di Brno diretta dal Maestro Aldo Ceccato eseguiranno il *Cristo* di Franz Liszt, oratorio per soli, coro ed orchestra.

La delegazione ceca è guidata da S.E. il Sig. Miloš Zeman, Primo Ministro della Repubblica Ceca, con la Consorte e seguito.

Alla fine del concerto, il Papa rivolge agli artisti ed ai presenti le seguenti parole:

• DISCORSO DEL SANTO PADRE

Illustri Signori!

Gentili Signore!

Desidero esprimere cordiale gratitudine per questo splendido Concerto, offertomi dalla Repubblica Ceca nel contesto del Grande Giubileo. Esso ci ha consentito di contemplare con l'aiuto dell'arte il mistero di Cristo, fondamento della nostra speranza.

Srdečně bych chtěl pozdravit pedevším pana pedsedu vlády i ostatní autority České republiky, kteří svou významnou účastí pispívají k vytváení prostředí aktivní spolupráce mezi státem a církví v České republice.

[Il mio deferente pensiero va innanzitutto al Signor Primo Ministro ed alle altre Autorità ceche, che con la loro partecipazione recano una significativa conferma della volontà di instaurare un clima di fattiva collaborazione tra Stato e Chiesa nel loro Paese.]

In questa occasione desidero inviare un deferente saluto al Presidente della Repubblica Ceca, Vaclav Havel.

Saluto poi con affetto i Signori Cardinali ed i Fratelli nell'Episcopato, che hanno voluto intervenire a questo evento artistico e culturale, accrescendone con la loro presenza la solennità. Il mio saluto si estende infine a tutti gli intervenuti che hanno condiviso la gioia della stupenda esecuzione. A nome di tutti rivolgo espressioni di grato apprezzamento al Maestro Aldo Ceccato, che con intenso e profondo sentire ha interpretato e proposto la grandiosa partitura dell'Oratorio *Cristo*, di Franz Liszt.

Toté ocenění patí i solistm a umělcům orchestru *Brněnské filharmonie* a členům *Českého filharmonického sboru* z Brna. Na závěr chci poděkovat rovněž organizátorům, jejich horlivá snaha umonila toto skvělé vystoupení.

[Tali sentimenti estendo, altresì, ai Solisti, ai Professori dell'Orchestra Filarmonica di Brno ed ai Membri del Coro Filarmonico Ceco di Brno. Desidero ringraziare, altresì, gli organizzatori, che con il loro generoso impegno hanno reso possibile la presente manifestazione.]

La singolare esperienza spirituale vissuta stasera mi induce ad esprimere l'auspicio che la dignità dell'arte ed il patrimonio trasmessoci dalle generazioni passate possano introdurre l'uomo del nuovo millennio alla rinnovata contemplazione della Verità evangelica, unica garanzia per la costruzione di una nuova civiltà, pienamente fondata sul rispetto di ogni persona e di ogni cultura.

A Cristo Gesù ed alla Vergine Maria, Madre sua e Madre nostra, affido questi miei voti, invocando su tutti la benedizione celeste.

[02118-XX.01] [Testo originale: Plurilingue]
